



ORGAN ZWIĄZKU POLEK W AMERYCE (POLISH WOMEN'S VOICE)
Hasłem Kobiety w Związku Polek — Czyn.
No. 36. CHICAGO, ILL., 2-go WRZEŚNIA, (SEPTEMBER), 1920 ROK XI.
Published and distributed under permit No. 187 authorized by act of October 6, 1917, on file at the Post-Office of Chicago, Illinois. By order of the Postmaster, — A. S. Burleton, Postmaster-General.

KOBIETA DWUDZIESTEGO STULECIA.

W kolisku ludzkich zabiegów każda jednostka stanowi cegiełkę, która wraz z innymi wchodzi w skład budowy społecznej. Wiek 20ty wyłonił zapoznaną potęgę, błyszczące światła, z których promienie ożywcze i dobroczynne ciepło. Jednym z tych światła, iskrą Bożą, wyrosła na gruncie najszlachetniejszych uczuć, w sercu ludzkim złożonych — to kobieta.

Dawniej niewolnica, dziś wyzwolona, deptana wiekami ciemnoty i siłą brutalną, teraz wywyższona, sięga po uznanie swej siły moralnej i duchowej. Odmiennej może, lecz istotnej. Uznanie to wytrwałymi wywalczona jej zabiegami, spływa z pojedynczych jednostek na cały zespół kobiet, powołując je do urny wybodczej — rozszerza pola jej działalności i wskazuje świetlane drogi wzbronionej przedtem wiedzy, o ile ta odpowiada jej ustrojowi duchowemu i fizycznemu. Po tak walnym zwycięstwie 20 stulecia, zdobytem nie siłą oręża, lecz cierpieniem, męką i upokorzeniem; kobieta starać się powinna wykorzystywać je, w tym kierunku przedewszystkiem, który Stwórca i natura jej zakreśliły. Niema najmniejszej obawy, aby kobieta z właściwej zeszła drogi. W rozwoju każdego organizmu jest wiek powstawania i dojrzałości — wiek wykluwania się zasianego ziarna, wzrostu jego i wydania upragnionego owoca. — Sufraż w swym niawionym związku, przybierał niekiedy cechy ekscentryczności, w ubraniu naśladowającym męskie charakterystyki, lub swobodzie ma nieraz liczącej z wdziękiem kobiecym — niekiedy nawet posuwał się do gwałtowniejszych wybuchów; jakby nie było, niezaprzeczoną jednak faktom jest, że zasługa wspaniałych postaci kobiecych, współudziałem całych jej zespółów, głodówką wzięzionych wytrwałych pierwszych pionierek sprawy kobiecej — głosami, które z najdalejzych świata zakątków, dolatywały, kołając do serc najbardziej zatwardziały — sufraż został uznany

przez rząd Stanów Zjednoczonych bez żadnych ograniczeń, z wyjątkiem takich, jakie z natury zadań kobiety wypłynąć mogą.

W Polsce kobieta bez sufrażu prawem prawem poświęconego zwyczajem, zażywała swobód i wielkiego uznania. Dzisiaj mamy 7 posłów — kobiet — na Sejmie w Warszawie — w parlamencie angielskim, w Kongresie w Waszyngtonie obradują kobiety, w sferach mniej doniosłego znaczenia ubiegają się też kobiety o poważne stanowiska, w służbie policyjnej i cywilnej. W Polsce pod karabinem walczą bohaterki, one to broniły Lwowa; w czasie wojny światowej, kobiety walczących krajów podjęły pracę męczyzn.

Czy więc nie należy się kobiecie obywatelstwo w pełnym znaczeniu. Za jej zabiegami zostały wprowadzone prawa obronne dla dzieci i matek, ulepszenie szkół, warunków zdrowotnych i upiększenie miast. W urnie wyborczej, w miarę jej wyczuwania metów politykierskich, kobieta stać się może światłem prawdy i drogowskazem obywatelskiej cnoty i perłą przymiotów ducha. W mających się odbyć wyborach na prezydenta Stanów Zjednoczonych, po raz pierwszy kobiety biorą udział, nie tylko w wyborach ale i w kampanii elekcyjnej. Kobiety dowiodły, że są gorliwymi pracowniczkami, — zdolnymi mówczyniami i biegłymi, wykonawczyniami, biurowych zadań. Żle myśli ten, kto sądzi, że obecna kampania bez kobiety obejść się może. Już zgłosiło się kilka wybitnych Amerykanek, które podejmą tę pracę dla ubiegających się politycznych stronnictw.

Stwierdzamy również, że kobieta Zachodnich Stanów, jest gorliwszą w tym wypadku pionierką sprawy sufrażu i nadchodzących wyborów. Obdarzona niepospolitą rzutkością i stanowczością, umie wyzyskać sytuację, gdy tymczasem jej siostra ze wschodu jest więcej w swych poglądach konserwatywna i pozostaje do pewnego stopnia pod wpływem przyję-

tych już zwyczajów i wymagań modnego świata. Mamy nadzieję, że nasze Polki, Obywatelki Stanów Zjednoczonych, naturalizowane lub tu urodzone, nie omieszkają wstąpić na to nowe pole, z myślą poparcia dobrej sprawy, oraz dla znaczenia swych zdolności, spełnienia swego obowiązku i zdołania pożądanego wpływu na losy Ojczyzny Polskiej w rozgrywanej obecnie walce na ziemi macierzystej.

A więc, Drogie Siostry, wyczujmy ducha czasu i zabierzmy się do tego nowego i wielkiego dzieła.

Żywiotowe Sity.

Z przepaści wieków, z ciemności otaczających wszechświat, powołał Stwórca mocą swą, gwiazdy i słońce, i oddzielił dzień od nocy; ukazała się jasność, zabłysło światło w swej żywiotowej sile, niepojętej i w swej szybkości nieprześcignionej.

Światło bowiem i jej sprzymierzeniec, elektryczność lecają z szybkością 186,000 mil na jedną sekundę, więcej aniżeli okrążają 7 razy kulę ziemską w tymże samym przeciągu czasu. Uwierzyć można, zrozumieć trudno, jednak umysł ludzki w misternym układzie swych zwojów mózgowych i utajonej w nich myśli, przeniknął tajemniki natury, głębie oceanu, jego koralowe łoża i drogocenne perły, zmierzyl dzielące nas od ciał niebieskich przestrzenie, i wytworzył zadziwiające obecnego stulecia wynalazki. Szczęśliwie dni biblijnych były okresem tworzenia, którego najprzedniejszym dziełem był człowiek, ztępnieniem Bożem ożywiony. Ciało jego utkał Stwórca z najsłabszych otmowych cząsteczek, wśród których w nieustannym biegu wirują elektryczne prądy. Przykuty swą budową do powierzchni ziemi, nauczył się człowiek jak ptak szybować w przestrzeniach nadpowietrznych, pruć fale morskie i przez wnętrza ziemi utorował sobie podwodne drogi, a wszytkiego tego dokonał mocą złożoną z komórek mikroskopijnych

materyi mózgowej. Nie wiadomo czemu się więcej dziwić należy, czy beźmiernie drobnym, czy beźmiernie ogromnym zjawiskom natury. Z jednej strony niewidzialna komórka, z wyłaniającą się z niej życiową siłą, z drugiej jedno z najpotężniejszych słońc jak n. p. świecąca na firmamencie gwiazda Vega, której żar mimo jej oddalenia od ziemi jest tak wielki, że ziemia stopiłaby się od niego, jak płat śniegu, zanim nawet dotknęłaby powierzchni tego gorejącego słońca, a jednak mikroskopijne mózgowie komórki ludzkie, potrafiły obliczyć stopień wytworzonego przez to słońce ciepła. Wszystkie siły i żywioty natury są ze sobą sprzęgnięte, aby dopełnić swego przeznaczenia i obracają się w niezmiennym porządku, zaznaczając w ten sposób ład i system wszechwiedzącej twórczej mocy. Wszelkie zбочzenia z zakreślonego planu sprowadzają nie dające się obliczyć katastrofy. Ład i system oparty na prawdzie życiowej, powinien również przemagać w ustawach społecznych, wszelkie zбочzenia sprowadzają katastrofy, których w przeżywanej obecnej erze, jesteśmy uczestnikami lub widzami. Wzburzmy się na naturze i odczuwajmy ją, a nie zbłądzimy z dróg prowadzących do pomyślności i pokoju.

Cnota, się nie utai: niech w jakie chce cienie
Tuli się, przecie jasno świecą jej promienie.
A choćby to był człowiek, który w kącie siedział.
Poda go sławie i świat będzie o nim wiedział.
Szymon Szymonowicz.

Najpierwszy krok do niecnoty: kłamstwo.

Łagodność przy cnotie i ciichości wszytkiego dokaże.

Za cnotliwe sprawy sama cnota hojną jest zapłata.

Dbaj o cent, a dolar będzie sam dbał o siebie.
Benjamin Franklin

The Polish Women's Voice

No. 36. CHICAGO, ILL., 2nd September 1920 Year XI.

TWENTIETH CENTURY WOMAN.

Each individual is a brick in the orbit of human endeavors which, together with others, form a social structure. The 20th century allowed to emerge the known powers, shiny bodies, from which radiates the revitalizing and beneficial warmth. One of these lights, by the spark of God which arose on the ground of the noblest emotions placed in the human heart - is a woman.

Formerly a slave, today liberated, trampled by centuries of darkness and brutal force, now exalted, she expands herself for recognition of her moral and spiritual strength, perhaps different, but essential, nevertheless. This recognition, won through her endeavors, flows from the unique individuals to the entire lineage of women, calling them to the ballot box - it expands the fields of her activity and shows the light paths of previously forbidden knowledge, as long as it corresponds to her spiritual and physical system. After such a great victory of the 20th century, won not by force of arms, but by suffering, torment and humiliation; a woman should

try to utilize them, above all in the direction, which the Creator and nature have outlined for her. There isn't a slightest fear that a woman would stray from the right path. In the development of each organism there is the moment of emergence and maturity - the age of hatching the seed sown, its growth and the production of the desired fruit. Suffrage, in its revealed nucleus, sometimes presented the features of eccentricity, in clothes imitating male characteristics or freedom of manners, not in line with the female's charm - sometimes going beyond as far as to outbursts, however, as if it has not been an undeniable fact, the merit of outstanding female figures, the complicity of all of her teams, the hunger strike of the tenacious imprisoned first pioneers of the women's cause - voices that reached from the farthest corners of the world the most hardened hearts - suffrage will be recognized by the government of the United States without any restrictions, except for the tasks inherently emerging for women.

In Poland, a woman without a suffrage by law sanctified by custom

enjoyed freedom and great appreciation.

Today we have 7 deputies - women - in the Sejm in Warsaw - in the English Parliament, women are sitting in the Washington Congress, and in areas of less significant importance, such as the police and civil service, women are also running for serious positions.

In Poland, heroines fight under a rifle, they defended Lviv during the world war, the women of the fighting countries picked up the responsibilities of men.

Therefore, isn't a woman entitled to a full citizenship? Behind her efforts there were introduced defense laws for children and mothers, improvement of schools, health conditions and city beautification. In the ballot box, as she senses the vileness of politics, a woman can become a light of truth and a signpost of civic virtue and a pearl of spiritual qualities. In the upcoming presidential election in USA, for the first time the women are taking part not only in the elections, but also in the election campaign. Women proved that they are zealous workers, - talented speakers and skilled performers of office duties.

Anyone who thinks that the current campaign can do without a woman, is wrong. Several prominent American women have already applied to take up this job for the competing political parties.

We also confirm that the West American woman is more zealous in this case to pioneer the suffrage and the upcoming elections. Gifted with extraordinary quickness and firmness, she knows how to take advantage of the situation, while her sister from the east is more conservative in her views and remains to some extent under the influence of already accepted customs and requirements of the fashionable world. We hope that our Polish women, citizens of the United States, naturalized or born here, will not hesitate to engage in a new field, with a willingness to support the right cause, and to mark their competencies, fulfill their duty and gain the desired influence on the fate of Poland in the presently ongoing combat in the homeland.

Therefore, Dear Sisters, let's sense the spirit of the times and let's begin this new and grand endeavor.